

ENTRE RIOS  
CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES  
“ROMANCE DE LOS PUEBLOS LIBRES”  
INFORME DE LA PRESENTACION DEL ESPECTACULO MULTIMEDIAL EN  
TRES LOCALIDADES DE LA PROVINCIA DE ENTRE RIOS  
DICIEMBRE DE 2021

Miguel Angel Palma

## INDICE

- i – INTRODUCCION pág. 3
- ii – CUMPLIMIENTO DE OBJETIVOS TRAZADOS pág. 4
- iii – DETALLE DE TAREAS CUMPLIDAS pág. 7
- iv – CONCLUSIONES FINALES pág. 10
- v- Link del driver donde ver imágenes capturadas del proceso pág .14

**Nota:** en adjunto al correo se copian en definición apta para su envío el total de videos realizados.

## i- INTRODUCCIÓN

El presente Informe Final intenta dejar testimonio de una serie de eventos históricos que surgen a partir de una iniciativa del Gobierno de Entre Ríos, embarcado en la empresa de prestar debida atención y reconocimiento al 200° aniversario de la Gesta de su más importante figura, Francisco Ramírez, inmortalizado como Pancho, que en 1.820 fundó la República de Entre Ríos y cayó asesinado, pocos meses después, en Junio de 1.821; tras dejar un legado impresionante de logros e ideario.

A lo largo de las siguientes páginas podrá verse reflejado el itinerario de creación del espectáculo, de los hechos singulares que jalieron su desarrollo, y de la concreción del proyecto que supo convocar a la ciudadanía a celebrar el aniversario de la gesta, a hacerlo no solo en la ciudad capital de la provincia, sino en otras dos de enorme significación en la historia narrada; y ser debidamente apreciada su conformación artística que da cuenta de los objetivos del espectáculo, al incluir no solo enormes intérpretes, sino que los mismos proceden de toda la geografía provincial, a la vez que comparten escena con otros que representan el peso de las provincias co fundantes de la República (Santa Fe y Córdoba).

Se materializa el informe con datos específicos del cumplimiento de las metas trazadas, de las tareas establecidas, y de la realización escénica propuesta:

A lo largo del Informe se desgranar en forma ordenada, según lo previsto, los mecanismos y dispositivos que permitieron que el “Romance de los pueblos libres” fuera creado, desarrollado y presentado en la ciudades de Paraná el 30 de noviembre, de Concepción del Uruguay el 4 de diciembre, y en Rosario del Tala el 5 de diciembre. Todo de acuerdo a lo oportunamente previsto, y ajustado a los tiempos planificados (se agregó además una función en Villa Elisa porque fue asiento de gran parte del trabajo creativo inicial)

## ii- CUMPLIMIENTO DE OBJETIVOS TRAZADOS:

### OBJETIVO GENERAL:

Construir la puesta del espectáculo Romance de los Pueblos Libres y concretar la realización escénica integral y la presentación en tres localidades de las provincias de Entre Ríos y Santa Fe.

A la fecha, y luego de recorrer exitosamente las localidades programadas y habiendo el espectáculo colmado las expectativas de organizadores y público, solo resta de mi parte tratar de plasmar en estas líneas lo concerniente a los detalles generales de lo acontecido en cada una de ellas:

Paraná: el día 30 de noviembre: se realizó la presentación del espectáculo en la Plaza Mansilla de esta ciudad, donde se emplaza la sede de Gobierno Provincial, con la presencia de altas autoridades de la provincia, entre ellas la vicegobernadora, miembros del gabinete Provincial, destacados Legisladores Nacionales y Provinciales de la provincia de Entre Ríos, la Secretaria de Cultura de la Provincia; y de la Municipalidad de Paraná.

El marco imponente de esa plaza histórica, sumado al montaje escénico emplazado en ella, con los niveles del espacio escénico, una iluminación muy destacada, la espectacularidad de las pantallas LED de video, y la consecuencia de una agrupación musical en vivo, amplificadas para deleite de los espectadores, junto al concurso de los 20 actores en escena, sus actuaciones tanto grabadas como en vivo, y las coreografías desarrolladas; más el masivo acompañamiento de un público muy entusiasta que aplaudió varias veces durante la función; me permiten entender como efectivamente cumplido el objetivo de la presentación.

Otro tanto ocurrió el 4 de diciembre en Concepción del Uruguay, donde de igual manera las autoridades completas del gabinete municipal en la Plaza Cívica (delante del edificio municipal y frente a la Plaza Ramírez), y un marco imponente de público que colmó el espacio, sostuvieron con creces las expectativas de programar allí, sumado a la presentación de un espacio espectacular donde la estructura de montaje fue copiando la arquitectura del edificio hasta lograr una bella armonía. El aplauso en varias ocasiones, y el sostenido aplauso de pie al final, dan testimonio acabado de la repercusión de la presentación.

Finalmente, el 5 de diciembre, en la mítica Rosario del Tala, en la plaza central, y frente a la histórica Iglesia del pueblo (donde fuera proclamada la jefatura del supremo entrerriano); y con el acompañamiento del propio intendente municipal durante toda la jornada, se vivió una emotiva función, con la misma imponencia espectacular y un marco encomiable de participación.

### OBJETIVOS PARTICULARES:

- Lograr que la comunidad reconozca la trascendente figura de Pancho Ramírez y de Estanislao López
- Poner de manifiesto el legado político y cultural de la gesta federal
- Generar debate y análisis crítico sobre el proyecto de país y los resultados presentes
- Jerarquizar la posición de las mujeres en la lucha por conseguir la libertad y la autonomía
- Incentivar en la población más joven el deseo de indagar y conocer sobre la herencia histórica y su proyección en el presente
- Producir un impacto considerable en la opinión pública sobre el relieve de las figuras propias en la consolidación de un proyecto de país.

ALCANCE: Se trata de un espectáculo musical, teatral y multimedia producido con actores y músicos de la región y que se centra en las figuras de Francisco Ramírez y Estanislao López. Aborda la etapa fundacional del país, que ambos caudillos compartieron, y en particular del litoral; y el legado que dejaron no sólo por su impronta federal, sino por el desarrollo que imprimieron a sus provincias.

De atrás hacia adelante, es posible establecer desde la misma concreción un notable resultado: El espectáculo tal como fue presentado es un logrado homenaje artístico de relevancia porque pone en escena a la propia provincia de Entre Ríos (y por extensión al litoral argentino), que visto objetivamente propone disfrutar de creaciones musicales y coreográficas nutridas del acervo cultural propio. El concurso de la tecnología de la mano de las grabaciones en video de escenas, paisajes y documentos, más la imponencia del espacio en diferentes niveles; con iluminación de última generación; realzan las figuras convocadas a dar su testimonio histórico. Sumado todo a notables artistas musicales y de artes escénicas.

Desde este marco de base se logró hacer reconocibles, y una gran empatía por su gesta, a las figuras emblemáticas de la historia más profunda de la raíz federal de nuestro país: Francisco Ramírez, Estanislao López, y Juan Bautista Bustos, aparecen nítidos no solo en su figura, sino en su legado. Por lo realizado por sus provincias, y por lo proyectado al país todo.

A lo largo de estas jornadas fue permanente el concurso de periodistas, historiadores, y, sorprendentemente, público general, que a través de las redes o medios de comunicación han sostenido un debate amplio y generoso no solo

sobre estas figuras, sino también por otros preclaros de la patria que atravesados en esta historia también testimonian.

Puede decirse sin temor a exagerar que la relación entre lo acontecido en escena como reflejo de aquellos años, y el presente político cultural de nuestro país fue el centro de debate en estos días, para orgullo de quienes llevamos adelante esta propuesta: queda instalada, sobre todo emocionalmente, la posibilidad de reflexionar, y sentir como propia, la construcción aún pendiente del federalismo.

Un capítulo aparte merece el protagonismo de las mujeres en la gesta, y sobre todo en el espectáculo, donde la cuidada construcción de una Delfina protagonista, narradora, exquisita en sus momentos críticos, despierta para todos la necesidad de reconsiderar la historia, muchas veces monopolizada por figuras masculinas, a la luz de tanta mujer con coraje, ideología y sobre todo cosmovisión.

Los jóvenes resultaron una presencia inquietante porque a lo largo de este debate abierto, sostienen una mirada peculiar e inquisidora: ¿Cómo nos educamos? ¿Qué es lo que verdaderamente se debate? ¿Qué valores pretendemos transmitir?

Finalmente, el impacto ha sido extraordinario toda vez que el espectáculo se instala en el corazón de la opinión pública y desde allí genera opinión profunda y sincera.

Considero ampliamente cumplido los objetivos trazados, y creo sinceramente que el espectáculo genera vínculos con nuestra historia de enorme singularidad y potencia.

### iii - PLAN DE TAREAS:

**Tarea 1:** Producción multimedia Realización de gráfica y audiovisuales para proyección en las pantallas que acompañaran la presentación actoral y musical. Contendrá ilustraciones sobre situaciones iconográficas de la historia (batallas y jornadas alegóricas), realizaciones audiovisuales sobre escenas de actuación y registros documentales, coreografía, entre otros.

En simultaneidad con el comienzo del armado de la puesta en escena, fue convocado el Instituto de Artes Audiovisuales de Entre Ríos (IAER), con el objeto de plasmar los videos que debían ser parte esencial de la narración artística.

Se programaron jornadas de rodaje de enorme complejidad porque amalgamaban una forma de lenguaje muy teatral, previsto en las escenas con diálogos coloquiales, con otras de carácter monologal, más épicas, donde los personajes desnudaban sus dudas, tensiones, contradicciones, y su singular versión de lo acontecido.

Las escenas fueron dotadas de una plástica teatral a modo escenográfico que combinaba detalles reales de objetos y muebles cuidadosamente escogidos, con fondos especialmente diseñados, y montados sobre paneles que le otorgaron a dichas escenas un carácter singular: teatro en video.

Algunos de los hechos trascendentes fueron presentados de manera artística como secuencia de imágenes a modo de fotograma, con un enorme trabajo de creación manual (dibujos que en esencia son pinturas), atravesados por el diseño más tecnológico, que encuadra con imágenes reales.

Finalmente se llevó a cabo una extensa selección de imágenes geográficas, de documental histórico, y realización de animaciones para completar esta forma de relato audiovisual que genera en el espectador una enorme empatía, a la vez que grafica considerablemente hechos históricos que costaría mucho trasladar a la escena.

En síntesis, el espectáculo cuenta con las siguientes realizaciones audiovisuales que se muestran en forma secuencial:

- a- La Delfina en su humilde cocina, introduciendo la historia: “El desaguisado patrio” (video de 3’)
- b- Durante la escena de Obertura donde La Delfina cuenta en vivo como llegó Pancho Ramírez a su encrucijada histórica, en pantalla aparecen las secuencia de su recorrida como un fantasma por la casona que habitó en vida el Brigadier López, hoy museo en la ciudad de Santa Fe (video de 2’)
- c- “El Brigadier en su laberinto” (video de 4’); donde Estanislao López en su escritorio se vincula a la cabeza de Pancho Ramírez. En su desarrollo se desgranar imágenes de la decapitación de Pancho, a través de ilustraciones a modo de insert.

- d- Final en video de la escena que ocurre en vivo “El cuerpo perdido y la republica decapitada”, donde Ramírez se cuenta a si mismo, y donde aparece ahora sí, la secuencia completa, a modo de fotograma, de la decapitación (video de 1´)
- e- En una pantalla se proyecta el video de la secuencia “Dice el gran río”, en este caso la primera (son 4 secuencias donde la Delfina narra como el gran río le fue confiando los secretos de la historia de Pancho – video de 3´). En la otra pantalla se desgranar insert de imágenes del Río Paraná, sus puertos y singularidades; y al final, un grabado de Hernandarias por su enorme legado político cultural (imágenes de alrededor de 1´ en total)
- f- “Mujeres cocinan revoluciones”, son dos videos grabados en forma simultánea, cada uno a una cámara, que se proyectan en cada pantalla, y constituyen una escena coloquial entra Manuela Sáez y la Delfina, con ambas pantallas dialogando (duración 3´)
- g- Igualmente ocurre con “Las Yuntas” que propone un primer diálogo entre Ramírez y López (duración 4´)
- h- Otra tanto con “Compañeros de cuarto”, diálogo entre Ramírez y Bustos (video de 4´)
- i- Segunda secuencia de “Dice el gran río” (también de 3´). En la otra pantalla se desgranar insert con animaciones de las batallas de la banda oriental y Tacuarembó; y al final, grabado de Moreno y Bolívar (imágenes de alrededor de 1´ en total)
- j- “Cartas Libertadoras” es el segundo encuentro entre Ramírez y López (mismo juego a dos pantallas, duración 5´)
- k- Se proyecta en pantalla una recorrida del Brigadier López por su propia casona (hoy museo), replicando su despedida en escena (duración 2´)
- l- Tercera secuencia de “Dice el gran río” (también de 3´). En la otra pantalla se desgranar insert con documentos de la República y al final, un texto de Delfina (imágenes de 1´ en total)
- m- “Los Padres Terribles” es una escena con el mismo juego d dos pantallas entre San Martín y Artigas (4´)
- n- Cuarta y última secuencia de “Dice el gran río” (también de 3´). En la otra pantalla se desgranar insert con animaciones de la República de las batallas entre López y Ramírez (imágenes de 1´ en total)
- o- “Parece solo parece” se proyecta en ambas pantallas, en una La Delfina narra el epílogo de toda la historia y en la otra recorre la casona hasta cerrar la puerta, con insert de túnel y autopistas que proyectan la historia al presente.

La tarea realizada por el IAER fue impecable y la calidad de los videos, y su enorme efectividad en la narración, así lo demuestran (la totalidad de los videos se encuentran adjuntados al correo de presentación).

**Tarea 2:** Selección de artistas La selección contempla cubrir las necesidades artísticas de actuación, desarrollo coreográfico, interpretación de canciones e instrumentos musicales, grabaciones en video y reconstrucción escénica de paisajes y momentos. Para el equipo de actuación y danzas se seleccionarán 20 artistas que interpretarán los siguientes roles: Francisco Ramírez; La Delfina; Estanislao López; Juan Bautista Bustos; Manuela Sáenz; José de San Martín; Gervasio Artigas; Lucio V. Mansilla; Anacleto Medina; Pablo Gómez; Ignacio Etchenique y 9 milicianos rasos La Banda de música en escena contemplará 6 intérpretes, conforme a las siguientes necesidades de instrumentos: Guitarra, Bajo, Percusión, Vientos, Acordeón, violín y las voces correspondientes. La tarea contempla la selección de los artistas en toda la provincia, haciendo primero una convocatoria pública y solicitando de parte de los interesados su inscripción y envío de material de referencia para su oportuna consideración. Posteriormente y de acuerdo a las características de la inscripción se desarrollarán jornadas para evaluaciones presenciales de los preseleccionados a fin de conocer en la práctica sus condiciones y virtudes para participar de la experiencia. La selección final permitirá contar con el elenco necesario, el cual será responsabilidad del experto que establecerá las contrataciones pertinentes.

La conformación del equipo creador y la selección de los intérpretes fue iniciada con una convocatoria pública realizada por la Secretaría de Cultura de la provincia de Entre Ríos, y la misma recogió interés de diferentes localidades. Tal fue la repercusión que se definió un criterio inclusivo que fue trasladar a los encargados de la selección a diferentes ciudades a fin de propiciar que los interesados pudieran participar de la selección sin tener que trasladarse fuera de sus ámbitos naturales. Para el momento de definir los participantes se habían revisado más de 150 carpetas, y se habían realizado audiciones en las localidades de Crespo, Victoria, Gualeguaychú, Concepción del Uruguay y Paraná, facilitando así la participación de todos los inscriptos. El elenco quedó estructurado con 2 intérpretes de Chajarí, 2 de Villa Elisa, 2 de Concepción del Uruguay, 2 de Gualeguaychú, 2 de Gualeguay, 1 de La Paz, 1 de Oro verde, 1 de Crespo, 1 de Ramírez, 1 de Victoria, y 3 de Paraná, a los que se sumaron el personaje del Brigadier López por un santafesino, y de Juan Bautista López por un cordobés. A su vez la banda musical se integró con el autor de la música de las canciones de la ciudad santafesina de Esperanza, el arreglador, de la ciudad de Santa Fe, y un flautista de San Carlos Centro, también provincia de Santa Fe. Y 3 músicos entrerrianos: guitarrista de San Benito, percusionista y acordeonista de Paraná.

Entre los convocados por selección se destaca una bailarina de malambo de la provincia de Entre Ríos, residente de La Paz, que llevó adelante una importante tarea de creación coreográfica.

**Tarea 3:** Diseño y construcción de vestuarios, escenografía y utilería para el uso dramático. Se seleccionará un equipo de diseño para establecer la escenografía, el vestuario, el maquillaje y los elementos de utilería que formarán parte de la puesta del espectáculo. Una vez diseñado, se seleccionará el equipo de construcción y se brindarán los elementos necesarios para la tarea, para lo cual deberá concretarse la adquisición de materias primas como madera, tela, alambre, pintura, y todos los elementos necesarios para desarrollar la realización.

El equipo de realización es el que habitualmente trabaja en las creaciones conmigo. Pertenecen a la ciudad de Rosario y realizaron una intensa tarea que demandó cubrir:

Los vestuarios para los 25 intérpretes, algunos de ellos con cambios en sus prendas durante la obra, para simbolizar o resignificar momentos. La confección de sombreros de batalla, sacos y chaquetas. Adaptación de calzado, y una denodada tarea en relación a la plasticidad de los vestuarios para una puesta de estas características. Mención aparte merece la extensa tarea que significa cubrir el vestuario de personas que se encuentran dispersas por el territorio. Con estas características, aún puede apreciarse una preciosa labor artística que se luce especialmente en las escenas colectivas y coreográficas.

La escenografía y objetos escénicos, no solo para la representación en vivo, de absoluta importancia porque el espacio va variando en su centro visual desde batallas hasta espacios no determinados donde ocurren situaciones fantasmales u oníricas. Que conviven con espacios permanentes como la mesa de la última cena que emula a la obra de Da Vinci (inmediatamente reconocible por los espectadores que así lo manifiestan durante y después de las funciones); sino también por el montaje para las grabaciones en video, de exquisita sensibilidad y gusto, que propiciaron la cocina de la Delfina, el escritorio de Estanislao López y los espacios límbicos de Ramírez, Manuela Sáenz, San Martín, Artigas y Bustos.

La experticia de los responsables proporciono la disponibilidad completa y a tiempo de los elementos para grabaciones y representaciones cubriendo su diseño, construcción y puesta en escena.

El maquillaje asimismo no solo generó los climas y facciones necesarias, sino que además contó con la jerarquizada tarea didáctica de proporcionar a los actores el aprendizaje necesario para llevar adelante sus propios maquillajes fuera de estas presentaciones, lo cual visto la dispersión geográfica de intérpretes suma otra virtud a la experiencia.

**Tarea 4:** Realización de ensayos de ensamble de los diferentes lenguajes escénicos: Organizada la tarea artística y resuelta la realización escénica (vestuario, utilería y escenografía) se organizarán los ensayos de ensamble de todas las disciplinas, Los ensayos serán cubiertos de todo lo necesario para propiciar el mejor clima artístico y profesional. Los ensayos deberán ensamblar la banda en vivo, ilustraciones sobre situaciones iconográficas de la historia (batallas y jornadas alegóricas), realizaciones audiovisuales sobre escenas de actuación y registros documentales, coreografía y actuación.

Tal como estaba previsto en el cronograma, se fueron realizando los ensayos de creación primero, y de ensamble después hasta lograr sincronizar los diversos elementos concurrentes.

Con asiento en la ciudad de Paraná se realizaron en el Centro de Convenciones de La Vieja Usina, los ensayos primero y las grabaciones después, de las escenas de video. Y los ensayos generales de ensamble musical actoral coreográfico y técnico los días previos al armado en la Plaza Mansilla.

Asimismo, se realizaron jornadas de creación inicialmente, y de ensamble coreográfico después, en el Centro Cultural La Fragua, de la localidad de Villa Elisa.

Finalmente, otras jornadas de grabación se llevaron a cabo en las instalaciones del Museo de la Casona de Estanislao López en la ciudad de Santa Fe.

Creo conveniente destacar el enorme esfuerzo logístico que demandó coordinar tantos espacios y distancias en pos de conseguir amalgamar una experiencia artística de esta magnitud. Gran parte del mérito estuvo en la enorme disponibilidad del equipo para sumar su aporte al considerable esfuerzo organizativo.

**Tarea 5:** Puesta y dirección de la obra en localidades de Santa Fe y Entre Ríos. Se realizarán en total tres funciones completas del espectáculo en las ciudades de Paraná, Concepción del Uruguay y Rosario del Tala en Entre Ríos. Se asegurarán la infraestructura y los equipamientos técnicos necesarios, la logística para los traslados de artistas y personal afectado a la producción general de los eventos, y todo otro aspecto necesario para garantizar la calidad de las presentaciones. En relación a la resolución técnica de la obra, se hará la selección del proveedor cuyos servicios garanticen la presentación de calidad en las tres localidades seleccionadas para la presentación del espectáculo. Acorde a la envergadura del evento, la resolución técnica deberá contemplar interacción de sonido para amplificar voces y música, reproducción de material grabado en alta resolución, escenarios de altura para propiciar la elevación de las escenas que necesitan ser vistas por público masivo, y una iluminación de carácter artístico que destaque y de clima apropiado a la consecución de imágenes y escenas. En una primera instancia se prevé cubrir las siguientes necesidades de infraestructura y equipamiento: Escenarios para el espectáculo: 1 estructura de 3 metros de profundidad por 5 metros de largo, con 1 metro de altura, y espaldar para pantalla de video de 3 metros de largo por 2 metros de altura. 1 estructura de 3 metros de profundidad por 7 metros de largo, con 1,5 metros de altura, y espaldar para pantalla de video de 2 metros de largo por 3 metros de altura. Dos pantallas para proyección de videos Iluminación de 24 cabezales móviles LED y consola de ejecución Sonido para la banda (6 instrumentos y voces), para la amplificación de las voces grabadas en videos, y 8 micrófonos inalámbricos para los actores con textos en escena.

El proveedor técnico garantizó, sin desmayos y con una impecable oportunidad, la concreción de las tres funciones en iguales condiciones de excelencia técnica incluyendo la adaptación a los tres espacios diferentes y montando en cada uno los escenarios base, conjuntamente con los diferentes niveles de altura previstos, así como las pantallas LED de video, el sonido suspendido aéreo con 4 line array por lado, para garantizar la amplificación adecuada para los cientos de espectadores de cada ocasión. La iluminación de última generación LED, con efecto de humo, y la atención de los artistas que utilizaron microfonía para los músicos e instrumentos, a la vez que microfonía inalámbrica para las voces en vivo de los actores.

Todo esto ensamblado con enorme sensibilidad y eficacia.

**Tarea 6:** Registro audiovisual de las instancias de trabajo y presentaciones. Se realizará un registro en formato imagen y videos que plasme el desarrollo del proyecto y las puestas en escena en cada una de las localidades visitadas con el espectáculo.

El registro audiovisual realizado para testimoniar la tarea en su conjunto se encuentra disponible en soporte de almacenamiento de datos de internet, como se indica en el índice (VER PAGINA 14 DEL INFORME)

#### iv – CONCLUSIONES

Por todo lo detallado es lógico concluir que tanto las expectativas generadas en su planificación, como el interés despertado a lo largo de su realización; incluyendo el exhaustivo análisis de los objetivos a alcanzar, y la enorme repercusión lograda por la experiencia; han sido largamente cumplidas las metas que originaron este proyecto, y que demandaron su realización.

De mi parte solo queda expresar un enorme agradecimiento a todo el equipo que lo hizo posible, y además a las estructuras de apoyo y realización que brindaron el Gobierno de la Provincia de Entre Ríos y el CFI, en su conjunto

v – LINK DE ACCESO AL DRIVER CON IMÁGENES DEL DESARROLLO:

<https://drive.google.com/file/d/1Ljcgrl4TKiTuTHmigEqJcwnUWsqb-urd/view?usp=sharing>